

檳城新報

印四拜禮牌門號二十三二百二號十三百二第街中在設開館本

Printed and Published by Lim Seng Hooi at the Criterion Press, Nos. 230 & 232, Beach Street, Penang.

英一千八百九十
二月廿三號

續錄江南高等學堂簡明章程附載甘結

一內課學生甘結由學生自具送該地方官加結黏連鈐印類送本學堂 具甘結某科舉人貢生某姓某名現年若干歲 係某府廳州某縣人自願投考江南高等學堂實屬年例相符親身赴考并無違碍捏飾槍替等弊如蒙錄取入堂肄業自 應遵守堂內一切規條不致違抗理合出具甘結所結是實計開本身三代 曾祖父母 祖父母 父母 均註明名氏 存歿 光緒 年 月 日 具 附課簡明章程 一 本學堂招收附課學生一百二十名不論省分不拘出身約分爲三 大班每班之中再析班次 一 學漢文洋文算學等項以次學習中外通學 一 補習通學係經史理文中外政治掌 故輿地洋文算學體操試驗格致化學攻木測量繪地圖繪機件圖等事分別已習未習及所已習之淺深再分班次 其意有專主不全習者聽 一 習專門學詳見內課簡明章程 一 習漢文洋文算學之初班學生必須文理業已粗通 一 補習通學各門之學必須西學西文已知門徑 一 習專門之學生必須洋文及通學各學均已精通 一 習漢文洋文 算學之初班學生及補習通學各門之學生每月繳修洋三元習專門學生每月十元高等算學亦係專門因用華人教授 只收修洋三元每年按十個月算遇開照加分春秋兩期先行繳足方准入堂如因三年之表業按月照數算還修金餘 事請假概不算還 一 學生如住堂內飯食茶水自備學堂內章程規條須與內課學生一律遵守住房兩人一間牀榻桌 凳及齊夫均由官給其不住堂房者聽如設自來火水不加修洋 一 附課學生中如有上下江舉貢生監廩考優等俟正 課額出即接府准其補入其籍隸外省者概不准補 一 附課學生每月月課期年大考與內課一例給獎不分軒輊 一 附課學生卒業奏請獎敘派赴外洋遊學均與內課一例 以上二條均詳內課章程 一 以上各項學生如已習洋文者 不拘年歲均可收錄如未習洋文者在二十五歲以上不收 一 凡願附學者須由官紳出具保結結式附後其習專門 之學生並須加具甘結一分聲明學成後願爲 國家効用不得規避結式附後 一 凡願附學者須各具保甘各結親到 本學堂持結報名如住居較遠准其由郵局寄遞前來登記入册按名次先後傳到倘人數已滿俟有額出即由本學堂揆 次傳補 一 附課學生保結各員 分由官紳簽名或加印 具保結某某今保得附課江南高等學堂某某生某某現年若 干歲某省某廳州某縣人住某地方實係身家清白自願親身附學並無違碍捏飾等弊如蒙傳到入堂肄業自應遵守 堂內一切規條不致違抗理合出具保結發給該生赴學堂報名聽候示期挨次傳到肄習所保是實 光緒 年 月 日 具 一 附課專門學生甘結由附課專門學生自具 具甘結某某姓某某名現年若干歲某省某廳府縣某縣人住某地 方自願附學江南高等學堂習某某專門實屬身家清白並無違碍捏飾等弊學成之後情願爲公家効力倘公家暫時 不用本學生自謀生計亦情願不拘何時由公家調回不得稍有規避如蒙傳到入堂肄業自應遵守堂內一切規條不 致違抗理合具甘結並請加具保結黏連呈堂報名具甘結是實 計開 本身三代 曾祖父母 祖父母 父母 均 註明名氏存歿 光緒 年 月 日 具 二 附課專門學生保結由附課專門學生各員二分由官紳簽名或加印

目錄

- 續錄江南高等學堂簡明章程附載甘結
- 英廷命官
- 製石爲金
- 西戲開演
- 桂省錢錄
- 英美交涉
- 阿穆爾河俗記
- 竊物被執
- 海參威情形
- 埃王誕子
- 飛鳥近耗
- 虐犬果報
- 聚賭被拿
- 海南苦旱
- 英國軍政
- 產銀總數
- 日進高明
- 照錄商務照會
- 輓聯擇錄

上元停報 ○本月十五日係上元令節之期本館特援舊例於是日例派報章俟十六日起除禮拜日外仍舊按 日刊印送 閱肅此奉 聞并頌 新禧諸祈 亮照 光緒己亥年正月十四日 本館謹啟

西醫廣告

THE DISPENSARY,
No. 2, Bishop Street,
PENANG.

啓者本藥房開設在漆木街第二號門牌自辦 歐洲名醫製造上等藥料並老幼各款眼鏡出 售貨精價實 諸君賜顧便知不謬再將發之 時候聲明以便採買每日自早九點至下午五 點惟禮拜六日九點至三點禮拜日拾一點至 一點此佈

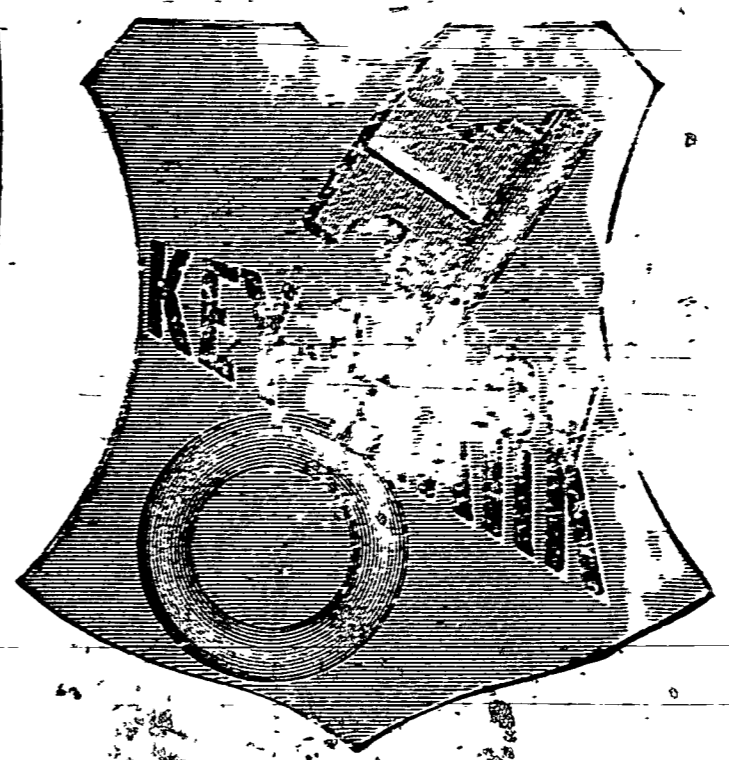
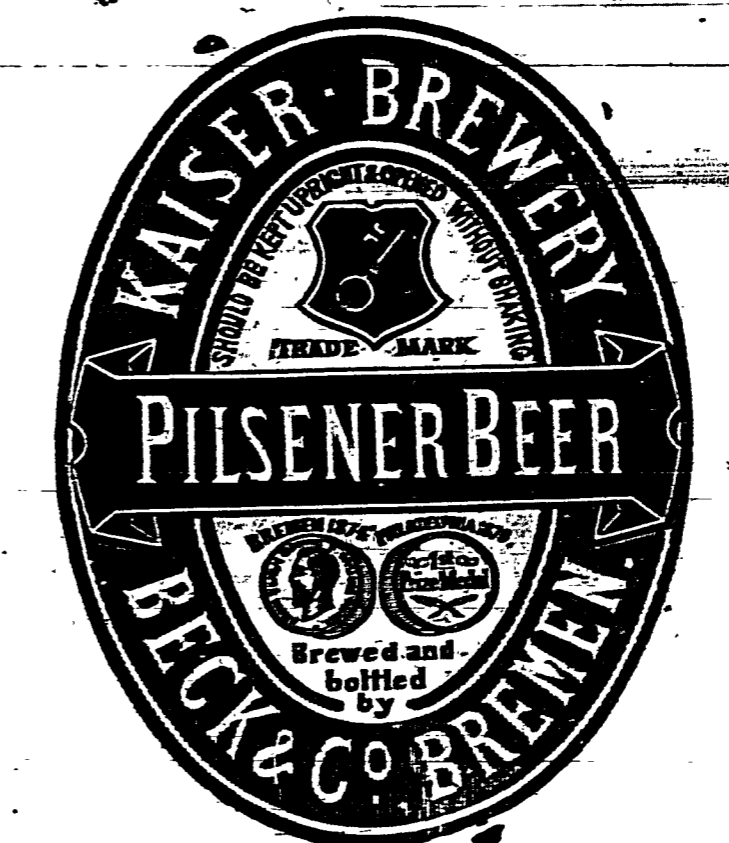
西醫藥房謹白
售 招 磚 花 色 各
FOR SALE—
COLOURED CEMENT
AND
FLOORING TILES.

啓者敝號有採辦上等灰粉製造各色花 磚出售該磚堅固若以建築屋宇酒房及 鋪地浴所馬房甚爲耐久合用又有採 辦灰粉製水溝筒堅美亦可用價俱廉宜 諸君賜顧者請移玉到敝號選採相商此 佈 九〇十二 韓典目兄弟公司謹啟

售 招 鏡 眼 上 頂
GEORGE TOWN DISPENSARY.
SOLE AGENT FOR
K. Lazarus' Spectacles.

啓者本藥房專代理禮 遮九示君眼鏡齊備出 售并察驗瞳子應用何 式眼鏡 諸君賜顧者 請到土庫街本藥房詢 問便是此佈 十〇十 遮實東藥房啓

鎖匙標蜜酒出兌



啓者本公司自英一 千八百七拾九年由 歐洲辦到上標蜜酒 來發售其酒甚佳 今將標頭印出 諸 君光顧者祈爲細認 標頭爲記免致有悞 特此佈 聞 大英一千八百九十 五年八月八號 八〇八 心蜜加室胆 挽公司謹啓

月中輝相映廣告

W. JONES, PHOTOGRAPHER.
竊思影相之法遍 及五州爲其傳神 畫理現活鬚眉也 無如技有精粗不 能一致本樓影相 係參新法而成神 情如繪懸久常存 諸君賜顧請至 亞片公司街即九 間厝後門牌第一 號C便是此佈 八〇八 月中輝相樓啓



白 號採辦祖家各項藥料出兌並製
上好咳嗽藥水 風濕藥水
上好生癩藥水 肚痛藥水
上好生癩藥粉 爛腳藥水
上好生癩藥膏 疔積藥水
上好生癩藥膏 疔積藥水
流白濁藥水 風疔藥水
發冷藥水 等件均經靈驗
異常更有映相器皿鏡盤藥燈紙以 及製造清涼水器具並製各水之藥 水均係上品貨物價亦廉宜如各園 坵有購買大宗者所取價值較之零 沽當格外從廉以示公平此佈 九〇三十 兀禮顯有限公司大藥房謹白

福祿壽醫館廣告

啓者余自業醫三十餘 論醫候染痲瘋者有數千之多詳痲 瘋一症多因嫖妓而來初起者身中搔癢似有虱咬之形心 驚肉跳珠絲耕面狀似虫行蟻走抹之不見矣不日瘋團腫起 兩耳垂大手丫無肉偏身紅白花點眉髮脫落手足拘攣痲木 不仁脚底穿破便是痲瘋之根苗也余得祖傳一方醫 法與別家不同投醫者無不回春矣又有數種假瘋因 患天行癩痘疹熱毒愈後復患效似痲瘋一樣醫者 不識當作真瘋醫治誤用藥石攻壞臟腑變成真瘋矣 病者慎之倘患此症到來診視分別真否早日醫愈免 至病出斷其六親矣精究內外奇難雜症拿手眼科不 論遠年輕重服盡藥石無靈者立能決斷限日全愈矣此佈 本號自製痲瘋無優丸 風疔骨痛藥水 花柳無優丸 寶疔瘡散 一掃光癬藥 除癩眼散 癩疔丸 紅白痢症 丸 來稿 光緒廿四年正月廿六日 檳城大門樓二百九十八號門牌福祿壽醫館生慶廷均告白

啓者本棧新 到香港隆記 公司貨真價 實 諸君賜 顧請到本埠 土庫街門牌 三十一號本 棧面議此佈 光緒成戊年 八月十八日 告 英一千八百 九十八年十 月三號 代理大 記棧謹啓

具保結某某名官階 今保得附課江南高等學堂某某生某某現年若干歲某省某廳州某縣人住某地方實係身家清白自願親身附學某某專門並無違碍等弊學成之後願為公家効用如蒙傳到入堂肄業自應遵守堂內一切規條不敢違抗茲據該生出具甘結呈請保送前來理合加具保結黏連發給該生赴學堂報名聽候示期候次傳到肄業所具保結是實光緒 年 月 日 具

埃王誕子 ○本埠西報述十二日英京勞打電音稱埃及君主現獲夢熊之喜然則他日繼統必屬此子也

英國軍政 ○西報又述是日英京勞打電音稱英政府核算所開陸路軍費業經造冊按其所載之數比預計之數加增一百零八萬一千七百金磅至於兵額除印度不算外尚須增募七千四百九十二名又英國水陸軍之領袖業經議定在英國及各屬國添設隘口以為保護之用

英廷命官 ○西報又述是日英京勞打電音稱英派駐某國勞芝碩管帶馬兵之副將現奉其政府之令前往新加坡為統領至於該副將何時起行電語未詳無由悉也

再行議辦也

英美交涉 ○西報又述是日英京勞打電音稱英美兩國所議辦理間拿打之事現已不諧然亦無礙於大局蓋因該兩國暫將此事停至今年夏季再行議辦也

飛鳥近耗 ○昨接新嘉坡消息稱駐在飛獵邊羣島之美人刻下不能前進且巴實地方已被土民取回美人多被土民捉拿其專在飛獵邊羣島來往之美商船計有五艘均被土民奪去至於民首亞魏拿多曾出一示其辭氣甚覺嚴厲雖然飛鳥大局所以至於如此者實由美人有以激之也

產銀總數 ○倫敦中國報云人但知地球出銀之率年增一年皆有比例然明明礦師所測定者有時開掘竟不可得測定以為無苗者有時或竟得之則亦不可預策矣計一千八百九十七年地球所得銀數一百七十二萬五千五百兩其在九十五年止得一百六十九萬九千八百兩在九十年止得一百二十六萬九千九百兩在八十五年止得九十一萬六千一百一十兩在八十年止得七十四萬七千九百兩在七十五年止得六十二萬五千五百兩在七十年止得五十二萬二千七百兩一百兩與九十年相較是為增銀最多其鑄錢最多則在九十六年至全球鑄錢以美利堅墨西哥二國為最去年美所得銀計五十六萬二千兩其民富國強宜矣墨西哥亦多獲寶藏然非百年以前所無也彼三十年前亦稱第一其時有一年得二十八兆兩者以三年計算總得四十五兆五千萬兩故各處所產下等礦苗即不屑措意矣羅列維亞國銀產於地球產銀國中為第三在九十二年最盛時亦不過二十二兆五千萬兩在平時不過十四兆兩大利亞州於次為第四其在此四年中每年產銀有十六兆二千萬兩除此四處外即德國亦僅有六兆十萬兩又乞立力有五兆三十萬兩兩班牙有三兆六十六萬兩秘魯有三兆三十萬兩坎拿大三兆十四萬兩奧大利拿來三兆二十萬兩日本二兆二十五萬兩橫倫倫皮亞產銀一兆七十五萬兩其餘未能詳悉也

製石為金 ○石可製金一節據稱接到英吉利信息言該國有醫士名阿姆暗暗司者精於化學近已試出一種之石可以鍊成金其初得此法者乃將金鍊化驗其體質然後試驗其石之質了無差異於是造成寶星一顆任人試驗果與天生金質無二美國試驗金銀局聞此消息即購去十八錠鑄造金員亦考驗無殊每錠重七兩共一百二十六兩每兩售英金四磅共售五百磅然此種之金每鍊成一兩需費英金二磅兩相對抵可獲一倍之利惟初考此法之時已費去英金二千磅有餘然則講求新法者苟非有大資本誠不易言也

阿穆爾河俗記 ○俄京日報云阿穆爾河之上游土地久為俄人所有迨西歷一千八百五十八年復援照中俄愛輝條約將全土歸入俄國版圖河北及烏蘇里漢州海岸之間諸地亦囊括在內自是俄界展至高麗一兵不折竟能拓土開疆亦從來未有之事也阿穆爾叢林中素產貂民間無錢幣用貂皮貿易即以貂皮定價市價貂皮貴他類皮亦貴貂皮賤他類皮亦賤阿爾古尼者河名也是河之流入阿穆爾其右岸漸稀獵戶多注意於灰鼠貂之極盛處在松江左岸烏蘇里河兩岸亦不少大概北緯四十四度以內皆有其性喜居山內暨松林中至窪下無松林處則不常見其色不一或深黑或亮黑或淺紅或淺黃而要以愈黑愈亮愈賤價之高下即以此為斷阿穆爾市中皮貨其首選也灰鼠次之熊皮祇士著用之銷至境外者甚鮮阿穆爾居民人半為郭耳登及打鳥耳與古蘭齊二種古蘭齊人游牧於阿穆爾下游春間冰泮沖白魚結隊游泳吐子水中魚極多吉蘭齊人捕之用繩結束負至家剖分當分之先須延僧誦咒以除其祟否則不敢輕動僧眾敬謹至魚前取蠟子草塞其腮擊鼓宣佛號且歌捕魚詞禮畢僧眾會里老將魚剖碎煎其油啜之而餘者納入魚泡內珍蓋皆視為嘉饌也既而僧眾將魚頭骨懸於樹尊若靈符謂除魔伏鬼悉賴此耳阿穆爾河邊婦孺輩結柳條網置淺水中所得之魚亦不少並有鱸魚之柳條飾魚乾堆積倉中時防大狐鼠盜食貯諸盆魚吐子時往往隨波流入林間溪水中每有熊捕而食之其捕之之法靜蹲岸邊以前掌探水取之吉蘭齊人最喜擒熊平素供奉之若神明常獵乳熊如無乳熊即獵老熊押以籠飼以生魚正二三月為賀熊節竭冬日所蓄之珍味呼朋引類互相酬酢自晚至明僧眾念經聲類詞曲繞走各義幕吉蘭齊人傳酒而飲達旦通宵席地踞坐暢談古今傳酒器用中國酒杯傳飲一周需酒不少而席畢之後玉山倒者已不知凡幾矣婦孺輩亦皆好酒宴飲之次日乘大車跑冰並置熊其上旋復擊熊於木椿用箭射死剖其肉而分之民人往擒老熊往往被其所傷然不惟不

再行議辦也

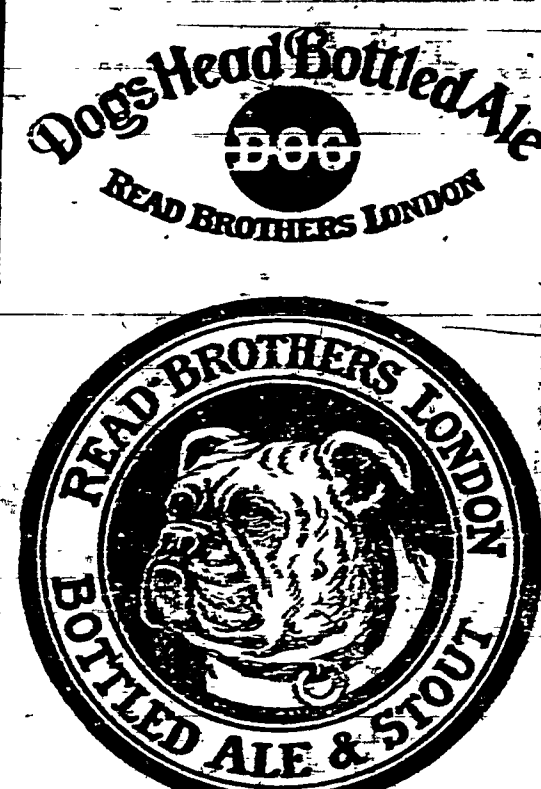
飛鳥近耗 ○昨接新嘉坡消息稱駐在飛獵邊羣島之美人刻下不能前進且巴實地方已被土民取回美人多被土民捉拿其專在飛獵邊羣島來往之美商船計有五艘均被土民奪去至於民首亞魏拿多曾出一示其辭氣甚覺嚴厲雖然飛鳥大局所以至於如此者實由美人有以激之也

產銀總數 ○倫敦中國報云人但知地球出銀之率年增一年皆有比例然明明礦師所測定者有時開掘竟不可得測定以為無苗者有時或竟得之則亦不可預策矣計一千八百九十七年地球所得銀數一百七十二萬五千五百兩其在九十五年止得一百六十九萬九千八百兩在九十年止得一百二十六萬九千九百兩在八十五年止得九十一萬六千一百一十兩在八十年止得七十四萬七千九百兩在七十五年止得六十二萬五千五百兩在七十年止得五十二萬二千七百兩一百兩與九十年相較是為增銀最多其鑄錢最多則在九十六年至全球鑄錢以美利堅墨西哥二國為最去年美所得銀計五十六萬二千兩其民富國強宜矣墨西哥亦多獲寶藏然非百年以前所無也彼三十年前亦稱第一其時有一年得二十八兆兩者以三年計算總得四十五兆五千萬兩故各處所產下等礦苗即不屑措意矣羅列維亞國銀產於地球產銀國中為第三在九十二年最盛時亦不過二十二兆五千萬兩在平時不過十四兆兩大利亞州於次為第四其在此四年中每年產銀有十六兆二千萬兩除此四處外即德國亦僅有六兆十萬兩又乞立力有五兆三十萬兩兩班牙有三兆六十六萬兩秘魯有三兆三十萬兩坎拿大三兆十四萬兩奧大利拿來三兆二十萬兩日本二兆二十五萬兩橫倫倫皮亞產銀一兆七十五萬兩其餘未能詳悉也

製石為金 ○石可製金一節據稱接到英吉利信息言該國有醫士名阿姆暗暗司者精於化學近已試出一種之石可以鍊成金其初得此法者乃將金鍊化驗其體質然後試驗其石之質了無差異於是造成寶星一顆任人試驗果與天生金質無二美國試驗金銀局聞此消息即購去十八錠鑄造金員亦考驗無殊每錠重七兩共一百二十六兩每兩售英金四磅共售五百磅然此種之金每鍊成一兩需費英金二磅兩相對抵可獲一倍之利惟初考此法之時已費去英金二千磅有餘然則講求新法者苟非有大資本誠不易言也

阿穆爾河俗記 ○俄京日報云阿穆爾河之上游土地久為俄人所有迨西歷一千八百五十八年復援照中俄愛輝條約將全土歸入俄國版圖河北及烏蘇里漢州海岸之間諸地亦囊括在內自是俄界展至高麗一兵不折竟能拓土開疆亦從來未有之事也阿穆爾叢林中素產貂民間無錢幣用貂皮貿易即以貂皮定價市價貂皮貴他類皮亦貴貂皮賤他類皮亦賤阿爾古尼者河名也是河之流入阿穆爾其右岸漸稀獵戶多注意於灰鼠貂之極盛處在松江左岸烏蘇里河兩岸亦不少大概北緯四十四度以內皆有其性喜居山內暨松林中至窪下無松林處則不常見其色不一或深黑或亮黑或淺紅或淺黃而要以愈黑愈亮愈賤價之高下即以此為斷阿穆爾市中皮貨其首選也灰鼠次之熊皮祇士著用之銷至境外者甚鮮阿穆爾居民人半為郭耳登及打鳥耳與古蘭齊二種古蘭齊人游牧於阿穆爾下游春間冰泮沖白魚結隊游泳吐子水中魚極多吉蘭齊人捕之用繩結束負至家剖分當分之先須延僧誦咒以除其祟否則不敢輕動僧眾敬謹至魚前取蠟子草塞其腮擊鼓宣佛號且歌捕魚詞禮畢僧眾會里老將魚剖碎煎其油啜之而餘者納入魚泡內珍蓋皆視為嘉饌也既而僧眾將魚頭骨懸於樹尊若靈符謂除魔伏鬼悉賴此耳阿穆爾河邊婦孺輩結柳條網置淺水中所得之魚亦不少並有鱸魚之柳條飾魚乾堆積倉中時防大狐鼠盜食貯諸盆魚吐子時往往隨波流入林間溪水中每有熊捕而食之其捕之之法靜蹲岸邊以前掌探水取之吉蘭齊人最喜擒熊平素供奉之若神明常獵乳熊如無乳熊即獵老熊押以籠飼以生魚正二三月為賀熊節竭冬日所蓄之珍味呼朋引類互相酬酢自晚至明僧眾念經聲類詞曲繞走各義幕吉蘭齊人傳酒而飲達旦通宵席地踞坐暢談古今傳酒器用中國酒杯傳飲一周需酒不少而席畢之後玉山倒者已不知凡幾矣婦孺輩亦皆好酒宴飲之次日乘大車跑冰並置熊其上旋復擊熊於木椿用箭射死剖其肉而分之民人往擒老熊往往被其所傷然不惟不

售出酒蜜標頭狗



HUTTENBACH Bros. & Co.
啓者本號由歐洲自辦上等
等狗頭標白蜜酒來核
出售其酒氣味清香且能
補血氣壯筋骨茲將標頭
印出倘蒙 諸商翁賜顧
請細認此標為記庶不致
誤謹此佈 聞
八〇八
轉典目兄弟公司白

白告安保

TRANSATLANTIC FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED
SCHIFFMANN, HERR & CO. AGENTS.

啓者敝號代理德國保安公
司資本德銀六百萬目專保
屋宇家私棧房貨物無火燭
之虞倘有失慎賠償快捷
諸尊光顧請移玉到土庫街
第十三號門牌集安號樓上
面商價甚相宜此佈
八〇八
代理人習挽酸也公司白

館呀嚶嶼榔檳

PENANG SALES ROOM.
啓者本號代賣嚶呀各
貨所費甚廉 諸君如
有貨物要售請到土庫
街萬裕興號對面第五
十二號門牌相商特此
佈 聞
八〇八
本館主人
許永興啓

白告險保

NORTHERN ASSURANCE COMPANY,
HERM, JEBSEN & Co., AGENTS.

啓者本公司代理英國保
險公司資本銀三百萬金
磅專保屋宇棧房貨物家
私等件無火燭之虞倘遇
不測賠償迅速 諸君賜
顧請至土庫街三拾五號
門牌本號面議保費極廉
特此佈聞
八〇八
代理人叶晒公司謹啓

售出貨雜車器機

TAIK CHEE & Co.
Ship Changers and General Store-keepers

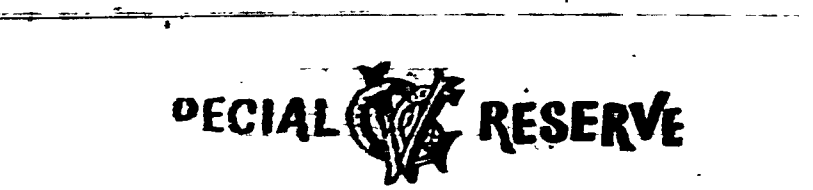
啓者本號由歐洲各國自辦各貨列明於下
頂上二寸至八寸駱駝毛火車帶 二寸至八
寸帆布車帶 火車樹乳帶 樹乳布 樹乳
紙 皮帶銅釘 皮帶鐵釘 大小帆布水篋
放水筒 探水鏡筒 並火船火車所用各器
均有備便 另有頂上雪文藥 製造南文力
水藥料 火水 勿突捷 鐵線 白灰 桶
油 各款各色漆並油更雜貨甚多 賜顧者
請到義興街廿八號門牌敝舖相商此佈
八〇八
吳德志謹啓

房藥醫西

GEORGE TOWN DISPENSARY.

啓者本藥房在土庫街豐美號右隣第三十七號門牌
自製各項藥料及採到歐洲靈驗丸散丹膏出售 發
熱藥水 風濕藥水 退癩藥油 耳痛藥 生髮油
筋骨痛藥水 牙痛藥 以上各藥經驗活人者衆
井男婦老幼悉大所用什物俱備 抽射針門水筒
驗聽五臟機器 驗病照鏡筒 寒暑針 小腸氣
裏帶 本藥房製之人甚稱職藥油均由其人查驗方
給出門本醫生每日自上午拾點至下午二點
至五點為診病之時過時不候此佈
八〇八
進實東藥房謹啓

兌發酒杞實委而美荷



SANDILANDS, BUTTERY & CO.

啓者本公司由歐洲辦到
頂上委實杞酒久已遠近
馳名 諸君凡經採沽者
莫不交口稱揚其善蓋此
酒係選擇精料名手製成
氣味甘美清香大異常品
飲之不徒消渴生津潤顏
暢氣且能調陰陽補元氣
除百病祛諸邪經驗多年
並非虛語倘蒙 諸商惠
顧請到土庫街門牌第二
拾七號本公司面商此佈
八〇八
仙得登岩得里公司謹啓

白告司公限有安保元乾

THE PENANG KHEAN GUAN INSURANCE COMPANY, (LIMITED).

啓者本公司開在檳城土庫街門牌第三拾四號
於西一千八百八拾五年七月拾號紀錄存案遵
照一千八百六拾六年 國家所定保安章程辦
理事務保輪船來往各貨物保費甚相宜倘蒙諸
商翁惠顧請移玉到本公司面商可也謹此佈聞
茲將本公司第十四屆所舉總理協理各
員芳名臚列於左
協理 林錦祥翁 林山河翁 林調性翁
邱衡赤翁 許如琢翁 楊維岳翁 林錦傳翁
林長輝翁 蔡有格翁 陳謙溫翁 林文賴翁
林鑑堂翁 陳錦慶翁 楊玉吉翁 謝有義翁
楊銀吳寬量翁
總理謝德泰翁
查賬康亦山翁
律師魯眼及律示
乾元公司謹白
八〇十四

白 招 鹽

CHOOI TOEH KONGSEE, SALT FOR SALE.

啓者本公司自辦亞安南及包庄吉
寧等處烏白食鹽俱選精潔貴賤依時
有無明告不敢隱混慮鼎以圖射利致
貽魚目混珠之論特設鹽棧在井水港
橋邊以便駁船牛車上落所費甚廉
諸君賜顧請到中街福南號 緞羅申
街承珍南號 萬通號 港仔口街順
泰號 打鐵街聯和號 社尾街珍祥
號 珍記棧 過港仔街順昌號 開
恒美相商或外埠要採買可以賜函均
能代寄無差決不食言此佈
大清光緒戊戌年瓜秋初一日
萃陶公司謹白

